

Элизабет Шеллер

(отделение саамского языка Кафедры языков и языкознания факультета  
социально- гуманитарных наук и образования университета г. Тромсё)

**Культурно-экономическое развитие кольско-саамского  
сообщества и международное сотрудничество:  
проблемы и перспективы**

**Введение**

Я с 2003 года работаю с развитием саамских языков и исследованием языковой ситуации в саамском обществе. В связи с этим я также сталкивалась с некоторыми проблемами экономического и социального развития саамского сообщества.

Развитие туризма в Ловозерском районе, очень важно и для коренного населения – народа саами. При этом важно, чтобы народ саами в этих процессах не только символически участвовал, как этнический брэнд для туризма Ловозерского района. Важно, чтобы саами были непосредственно включены в развитии туризма и другой подобной деятельности в своих местах проживания и чтобы они активно смогли бы принимать участие во всех этих процессах развития. Народ саами тоже развивает свою деятельность, идет процесс развития традиционных промыслов, культуры, языка и в том числе и развития этно-туризма (в основном через деятельность общин). Для качественного этно-туризма важно, чтобы туризм не был «колоняльным» туризмом, в котором члены большого общества без участия коренного народа и местного населения развивают деятельность и определяют этнические аспекты этой деятельности, а наоборот строят ее в сотрудничестве друг с другом.

Я не буду говорить непосредственно о туризме, потому что я не работала с туризмом. Но развитие туризма можно рассмотреть как часть культурного и экономического развития общества. Многие проблемы и вызовы, которые встречаются в связи с развитием саамских общин, туризма и другой предпринимательской деятельностью, на самом деле похожи на те проблемы,

которые связаны с работой по развитию и сохранению саамского языка и культуры. Особенно четко это видно когда речь идет о проектной деятельности, или если посмотреть на цели и конечные результаты различных проектов, которые в последние 20 лет проводились в с. Ловозере и других местах Кольского полуострова, и, которые в основном связаны с культурно-экономическим развитием народа саами. Затронуть эти серьезные проблемы, конечно, не очень приятно, они практически не обсуждаются на общественном уровне и именно это не-обсуждение тормозит культурно-экономическое развитие и даже может вводить ее в тупик. Поэтому организаторы этого семинара меня попросили сегодня озвучить именно эти проблемы.

В своем докладе я буду ставить акцент на проблемы, которые связаны с западной финансовой поддержкой и с проектной деятельностью в связи с культурно-экономическом развитии кольско-саамского сообщества, которое проводилось в течении прошедших 20-и лет. Эта тема, довольно чувствительная. Не только определенные политические и культурные саамские лидеры, но также и многие "простые" люди вовлечены в разные не-прозрачные действия и в не-аккуратно проведенную проектную деятельность. Это может быть одна из причин, почему проблемы которые связаны с культурным и экономическим развитием практически не обсуждаются на общественном уровне.

## **Западные проекты и западное финансирование**

Для расширения опыта по работе с культурным и экономическим развитием и для получения дополнительных проектных средств полезным является сотрудничество на международном уровне. Такое международное сотрудничество уже много лет функционирует между саамским сообществом в России и саамским сообществом в Скандинавских странах, также существует сотрудничество между кольскими саамами и другими странами западной Европы. С 1990-ых годов проводятся различные проекты, которые финансируются западными средствами, и, которые представляют важную поддержку для развития кольско-саамской культуры, языков, экономики и политики. Но был и проведен ряд проектов, которые не дали ожидаемые результаты. Примерами можно назвать провал Кольского Саамского Радио или скандал вокруг Национального Культурного Центра в с. Ловозере в 2009 году, а также разные неудачные проекты по развитию

общин и туризма. Многие из этих неудачных деятельности и учреждений были созданы по Скандинавским моделям и с помощью западной финансовой поддержкой. Но из-за небрежного руководства, кумовства и некомпетентности своих правлений и лидеров, эти деятельности не смогли развить структуры, чтобы самостоятельно выжить и продолжить свою деятельность в местных условиях после окончания проектного финансирования.

Со стороны иностранных финансистов и партнеров серьезной преградой для удачного проведения таких проектов являются недостаток знаний о местной среде и культуры и отсутствие знаний русского языка. Также проекты часто плохо координируются, не контролируются достаточно, зависят от активности отдельных лиц итд. Проекты проводятся по западным моделям, создаются учреждения и деятельность, которые функционировали бы, например, в Скандинавии, но которые не приспособлены к условиям на Кольском полуострове и не реалистичны для работы в России. У многих западных партнеров и у западного СМИ существует, на предрассудках построена, картина о кольских саамов как о нищем обществе без прав, которых угнетает большое общество и которые зависимы от западной финансовой помощи. Это привело к деградации кольских саами как неравные партнеры в проектной деятельности между западными и восточными саамами. Предрассудки и поведение западных партнеров могут поставить российские партнеры в не выгодное положение, потому что проекты проводятся по условиям западных участников, к которым российские партнеры должны приспособливаться, даже когда не возможно работать по этим условиям, но российские партнеры боятся потерять финансирование. Таким образом создается зависимость российских партнеров от западных участников и фондов что делает не возможным сотрудничество на равных условиях.

Другая проблема состоит в том, что не все западные проекты платят налоги и другие взносы российскому государству. Это создает недоверие со стороны представителей власти и способствует расхищению проектных средств среди российских и также среди западных участников. Также создаются серьезные проблемы для проектных сотрудников на российской стороне, которые работают в этих проектах, но не имеют легальной работы и которые теряют свою пенсионную и социальную защиту потому что получают нелегальную зарплату. С другой стороны есть проблема, что когда западный проект старается легально

выплатить зарплаты, стипендии, аренду помещений итд. через официальные учреждения в России, тогда есть такой опыт, что начальники или администраторы этих учреждений могут утверждать, что лучше заплатить не-официально и без бюрократии, чтобы избежать «лишних проблем» и что иначе часть средств «остаётся у чиновников», во что конечно поверит неопытный и имеющий предрассудки иностранный партнер.

Дополнительно к этому, иностранные финансисты не всегда достаточно серьезно относятся к тем проектам, которые они стартуют на российской стороне. Выделенные проектные средства и выполнение проектной деятельности не всегда контролируются. Бесконтрольный поток западных денег в общество, которое характеризуется серьезными экономическими и социальными проблемами, однозначно способствовало к увеличению коррупции и кумовству внутри саамского сообщества, где уже в советские времена создалась элита политических и культурных лидеров, у которых есть тенденция расхищать проектные средства и которые контролируют проектную деятельность, независимо от того, какие интересы они представляют, или, компетентны ли они проводить эти проекты или нет.

Лидеры, которые откровенно работают за развитие своего народа и люди, которые компетентны и выполняют все необходимые условия, но не являются членами этой элиты, как правило, находятся под ее давлением и многие не имеют возможность участвовать в этих проектах. Это, безусловно, является серьезной преградой для успешного развития во всех планах: языка, культуры, экономики, политики. Давление общественной элиты вызывает пассивность и неуверенность среди множества простых людей по отношению к общественной работе, ответственность за которую они в итоге сами откладывают на лидеров и на государство, чтобы избегать неприятностей и конфликтов внутри своего сообщества. Это, как я думаю, одна из причин, почему сегодня на семинаре принимает участие так мало представителей народа саами. Люди не ходят на мероприятия, потому что они привыкли, что их не слушают.

Но также на стороне западных проектных партнеров существует проблема расхищения проектных средств, особенно, когда речь идет о проектах которые бесконтрольно проводятся в сотрудничестве с российскими партнерами.

Чтобы легче получить финансовую поддержку из западного за рубежа, или, чтобы оправдывать пассивность и неудачно проведенные проекты, некоторые

привилегированные члены кольско-саамского сообщества используют предрассудки западных саамов и создают картину о российском государстве, как о систематичном угнетателе, который принципиально не готов сотрудничать с коренным народом. Таким образом отвлекается внимание от настоящих причин для неудачной проектной деятельности и от коррупции внутри саамского сообщества. А проблемы и барьеры, которые на самом деле мешают экономическому, культурному и политическому развитию не обсуждаются.

Но, как бы ни было, в настоящее время идет процесс изменений внутри кольско-саамского сообщества, те лидеры которые стояли у власти в последние 20 лет постепенно заменяются новым молодым и более прогрессивным поколением и это дает надежду на более конструктивную дебаты по экономическому, культурному и политическому развитию. Но 20-и летний опыт с неудачными проектами на российской стороне тоже привело к тому, что западные спонсоры и финансисты сегодня очень осторожно и недоверчиво относятся к выделению средств проектам которые связаны с кольско-саамским сообществом. Это, благодаря многолетнего расхищения проектных средств через определенный слой общества, который в течении последних 20-и лет контролировал почти всю финансовую поддержку, особенно что касается с. Ловозеро и г. Мурманск. Большинство саамского населения никогда не получало благо от этой поддержки, никогда не имело возможность ездить за границу, участвовать на курсах, учиться, осуществлять свои идеи и развить свою деятельность. Многие даже не участвуют в культурной и общественной жизни, потому что они чувствуют себя не желанными. Это касается не только оленеводов в тундре, но и большей части “невидного” саамского населения в с. Ловозере, который тихо и незаметно живет и избегает конфликты с элитой своего общества

### **Поврежденная социальная система / сеть**

Другая серьезная проблема это то, что социальная структура кольско-саамского сообщества повреждена в последствии разных драматических исторических событий: коллективизация, индустриализация традиционных промысел, принудительные переселения, система школ интернат итд.

Сегодня практически отсутствует связь между старшим поколением на одной стороне и средним и молодым поколениями на другой стороне. Также тундровое

общество люди, которые работают в оленеводстве) отделено от городского/сельского общества. Это очень заметно в культурной и политической жизни и в деятельности общин, в которое старшее поколение и тундровое общество практически не вовлечены в деятельности. Общины создаются с помощью западной финансовой поддержкой и по скандинавскому моделю, члены общин учатся "традиционным" промыслам у скандинавских саамов, но мало кто работает со своими людьми которые всю жизнь работали оленеводами, рыбаками, охотниками на Кольском полуострове.

Также в языковую и культурную работу старшее поколение со своими знаниями активно не содействовано. Представителей старшего поколения приглашают лишь на символическое участие в чаепитиях или чтобы выступить с исполнением лыввтов на культурных мероприятиях, но не больше. В современное индустриализованное оленеводство также как в другие бывшие традиционные отрасли промышленности включена лишь маленькая часть населения, но не вся семья, как это было в традиционном саамском сообществе.

Хотя саамские политические и культурные лидеры используют оленеводство как символ для возрождения саамской культуры, люди, которые работают в оленеводстве в тундре сегодня в общем исключены из городского/сельского сообщества и по большому счету игнорируются общественными организациями. С другой стороны также и большинство членов городского/сельского сообщества сегодня изолированы и исключены из тундрового сообщества и не имеют возможности участвовать в оленеводстве и в других традиционных промыслах, которые связаны с тундрой.

## **Отсутствие благоразумной дебаты на общественном уровне**

Важным барьером для успешного культурно-экономического развития является отсутствие серьезного общественного обсуждения проблем внутри саамского сообщества.

У многих людей есть прогрессивные мнения и идеи по развитию своей деятельности и даже по развитию своего общества. Эти идеи и мнения обсуждаются в не-официальной обстановке, в личных разговорах, на пример дома на кухне. Но, когда дело доходит до серьезного общественного обсуждения, как правило, многие люди, внезапно пугаются и многие даже не ставят на обсуждение

свои предложения и идеи, а часто, даже без всякого обсуждения, подчиняются предложениям доминантного слоя своего общества.

### **Что мешает общественной дебатае?**

Основная проблема, которая мешает этой нужной общественной дебатае – это агрессивное поведение некоторых саамских лидеров и других людей, которые имеют доминантную позицию в обществе и которые вовлечены в не-прозрачную деятельность и заставляют замолчать тех людей, которые затрагивают проблемы внутри своего общества и стараются их решать.

Недавним примером можно назвать статью в Мурманском вестнике (14.10. «Чиновники сами придут к саамам») в которой один из более прогрессивных саамских лидеров затрагивает определенные проблемы внутри своего общества и которых необходимо обсудить, но которые обычно не поднимаются. Это вызвало чрезвычайно агрессивные нападки на личность этого лидера и других участников дебатае, которая появилась в интернете.

Интересен тот факт, что в этой дебатае очень агрессивно и не толерантно выступили именно те лидеры, которые обычно громко заявляют о демократии и о свободе выразить свое мнение и которые за границей в западных СМИ и на международных конференциях критикуют Российское государство за то, что им не дают свободно высказываться и заниматься политической деятельностью. Но эти же лидеры внутри своего общества криками, руганьем и нападками на личность заставляют замолчать тех людей, которые имеют противоположные мнения и видения чем они. Особенно серьезно это, когда эта полемика выставляется в интернет и таким образом доступна всему миру, что очень негативно влияет на имедж кольско-саамского сообщества на государственном и на даже на мировом уровне.

Если внутри своего общества даже лидерам, которые много лет работают в политике и в общественной деятельности, не дано свободно высказаться, как тогда простому человеку, или оленеводу, который не привык к таким нормам, найти смелость и выступить за свои идеи и мнения? И как простым людям тогда вообще участвовать в экономическом и культурном развитии своего общества?

## **Другие проблемы, которые связаны с низкой результативностью проектной деятельности:**

При создании удачной экономической и культурной деятельности важно понимание того факта, что просто финансирование и хорошая идея не достаточны, чтобы создать успешную деятельность и в лучшем случае даже разбогатеть с помощью своего предприятия. Создание удачной деятельности требует много затрат: личные финансовые и материальные вклады, большой объем интеллектуального и физического труда, много времени и накопления опыта. Но самое главное условие – это вера в себя, в свои идеи и в свою деятельность. (То есть, вера в то, что я могу это сделать и что проект получится у меня. Если я не верю в свое дело и просто «попробую» этим заниматься, тогда риск большой, что у меня ничего не получится).

Когда эти факты не учитываются с самого начала, тогда есть риск, что предприниматели закрывают свои предприятия после короткого срока их создания, потому что они психологически не справляются с разными вызовами и сложностями, через которые каждое предприятие должно идти, прежде чем оно может развиваться. Не мало проектов, общин и предприятий закрылось именно из-за таких причин.

Также важно постоянно анализировать свою собственную деятельность и возможные собственные ошибки и пытаться решить проблемы, прежде чем искать внешние причины для объяснения неудачной деятельности, например: государство не дает работать, финансирование не достаточно, я саами и поэтому я генетически не способен этим заниматься итд. Это все предрассудки и отговорки, чтобы избежать решение проблем. Для успешного экономического и культурного развития эти проблемы должны обсуждаться и решаться, иначе они будут блокировать развитие.

## **Перспективы на будущее**

Чтобы добиться удачного результата в культурно-экономическом развитии, важно, что простые люди имеют возможность повлиять на работу по культурному



и экономическому развитию и развить тесные отношения к тем проектам, которые непосредственно касаются их жизни.

Также важно чтобы те активные люди, которые сегодня пытаются построить туристические предприятия, общины или другую экономическую и культурную деятельность, активно сотрудничали с другими, не всегда видными членами своего общества. Это, чтобы избегать конфликты, например, между туристическими фирмами и оленеводством или местным населением. Человек, который не вырос и не работал в тундре, но хочет развить оленеводство или туризм не всегда имеет достаточно знаний и опыта чтобы учитывать возможные нарушения уже существующих средов, например оленеводческой среды совхоза Тундра. Также оленеводы, которые в основном работают в тундре и периодически приезжают в поселки но в основном не участвуют в культурной и общественной жизни городского/сельского сообщества, могут не всегда видеть или понимать положительные стороны и возможности которые могут принести общины или экологический туризм даже для тундры.

Чтобы легче избегать конфликты, предрассудки и нежелание со стороны местного населения и оленеводов можно например показать, каким образом, каждый член общества в принципе может получить материальную и интеллектуальную выгоду от туристической, культурной, экономической работы. Когда люди четко будут видеть пользу и когда они будут чувствовать себя востребованными со своим опытом, со своими знаниями и идеями, тогда, я уверена, что они будут более активно участвовать в этих процессах развития.

### **Факторы, важные для развития удачной деятельности:**

-Вера (в себя, в свои идеи и в свою деятельность)

-Энтузиазм

-Активность

-Сотрудничество

-Финансирование

-Долгосрочность

-Самокритика

-Дебата: (обсуждение проблем и возможностей)

-...